

Building Closed

由于 **COVID-19** 大流行，在接到进一步通知前，洛杉矶县的建筑仍然对公众保持关闭。其中包括肯尼斯·哈恩（**Kenneth Hahn**）行政管理大厅，以及我们在兰开斯特（**Lancaster**）和圣克拉里塔（**Santa Clarita**）的办公室。



目前，我们无法接受现场付款。您可以通过线上、电话或邮寄的方式支付房产税。请[点击这里](#)查看这些付款选项。



通常，我们会在每年十月份向您邮寄我们的年度担保式房产税账单。如果您在 **2020 年 11 月 1 日** 之前还没有收到您的账单，请[点击这里](#)要求再次邮寄一份账单副本。



欲查看与 **COVID-19** 有关的请求取消罚款的信息，请[点击此处](#)

- 在 10 月初，我们已通过电子邮件的方式向那些要求取消 2019-2020 年度房产税罚款的纳税人发送了“批准”和“初步批准”类的邮件。
 - 对于“批准”邮件，您现在无需与我们联系。我们预计于 2021 年 1 月完成所有罚款取消及退款的处理。
 - 对于“初步批准”邮件，您必须回复我们的请求，以向我们提供更多的信息。若没有得到您的回复，我们将无法继续处理。
- 2020-2021 年度担保式房产税账单将于 2020 年 10 月寄出。由于您取消罚款的申请需要处理一段时间，您会在您的房产税单上看到“先前拖欠税款”（实例如以下的粉红色方框所示）。

ANY RETURNED PAYMENT MAY BE SUBJECT TO A FEE UP TO \$50.00.

DETACH AND MAIL THIS STUB WITH YOUR 2ND INSTALLMENT PAYMENT
DO NOT INCLUDE NOTES WITH YOUR PAYMENT
DO NOT STAPLE, TAPE OR CLIP PAYMENT STUB OR CHECK

PRIOR DELINQUENCY **ANNUAL** **2020**

FOR MAILING ADDRESS CHANGE
PLEASE MARK BOX BELOW AND
COMPLETE FORM ON REVERSE SIDE
OF THIS PAYMENT COUPON.

Taxpayer, John Q.
123 Main Street
Los Angeles, CA 90065

ASSESSOR'S ID. NO. YR SEQ CK PK
1234 567 890 20 000 46 2

2ND INSTALLMENT DUE INDICATE AMOUNT PAID

PAYMENT DUE 02/01/21 **\$45.02**

IF NOT RECEIVED OR POSTMARKED BY 04/10/21
REMIT AMOUNT OF \$59.52

MAKE PAYMENT PAYABLE TO:
Please write the ASSESSOR'S ID. NO.
on the lower left corner of your payment.

76413

LOS ANGELES COUNTY TAX COLLECTOR
P.O. BOX 54018
LOS ANGELES, CA 90054-0018

21720000633720180280000004502000000595241320412

2ND

- 如果您在 9 月 15 号之后申请取消罚款，我们仍在处理这些请求，并将提供月度电子邮件以更新您的请求状态。
- 在到达拖欠日期之前，您不能对即将到期的分期支付款提交取消罚款请求。例如，如果您无法支付即将于 12 月 10 日到期的分期款项，您必须等到 12 月 11 日才能提出您的请求。如需申请取消罚款，您可以点击[此处](#)提出。